

کامدیاکانی شکسپیر. . حه یده ر عه بدولره حمان

وئك چئن شكسپير ل تراژیدیا دا نووسر کی شان یی کام وئند بوو،
له مان کاتیشدا ل نووسینی شان یی کامدیشدا باا دست بوو.
ئو ل تئم نی خیدا 17 شان گری کامدی نووسیوو، هئند جار
کامدیای شکسپیری، بکامدیای رمانسیش ناود برت.

لسرد می ئلیزابیسی دا کامدیا مانای کی جیاوازی ه بوو، جگگی
بایخی پاشاکان و زرین ی خکی بوو، زر جاران کام دبوا
شان گگریه کان بئ نجام کی بخت و ر کام تایان پئ بت، بام
شکسپیر ب حزی زرین ی بین رانی کردوو، کام ئارزوویان ئو بوو
تراژیدیاکانی شکسپیر بو کام تایید م رگ ساتان ن، کام دوو چاری
جرک ل دگرانی و کام کی د کردن، ب ل ناوچوونی کاراکتر ئ رنی
و رمانسیه کان و سررک وتنی خیانت کاران و چاوچنک و تماع
کارانی دسات.

ئگ رچی شکسپیر ویستوی تی در ل گ واقیع دا نکات و رووداو کان
وئك خ ی ب رجست بکات، ل گ بین رانی خیدا راستگ بت، بام
همیش بینر ویستوی تی ئو ی ل واقیع دا د یبینی ل شان و
سین ما دا دووبار ن بت و، خوازیاری ئو بوو، شت بین کام
ئاواتی ب د خواز و بشک ل خون و ئاواتی کان.

ب ی شکسپیر ویستی ل رگگی نووسینی شان یی کامدی ئاواتی بشک
ل و بین ران ب دی بئ، ب ر چاو کردنی ئو ی کام ه موو بین ران
ل ب چوون و دنیا بیندا وئك یك نین، وئك چئن زرک ل بین ران
ب شان گگریه تراژیدی کان کاریکر د بن، بام بشکی تر ه ن
ئارزووی شان یی کامدی دکن .

ل لای کی تر و شکسپیر ب م چئ ند شان گگریه کامدی ویستوی تی
بئ ئو د ساتی ب سر ه موو فرم کی شان ییدا د شک و ب ت نیا
تراژیدیا ن ب ستر او ت و.

ب ی خ ی ل زر فرمی جیا جای شان یی داو، ب ه مان ئاستی
شان گگریه تراژیدیاکانی.

ئم حا ت ه ر ت نها ل شان دا ن بوو، ب ه مان شو
ل سین ماشدا، ه ر ت نها شان گگریه تراژیدیاکانی شکسپیر ن کراون
ب فیلم، ب کو زرک ل شان گگریه کامدی و رمانسیه کانیشی.

ئو شان گگریان ل سین ماشدا ه مان سررک وتنیان ب دست ه ناو کام
ل شان دا ه بوو.

گړنگترین شانې ګرځېدې کومې دیکې کاني شکسپیر بریتي بوون لې :

(خونې نیو شوی هاوین، کارې کان بېکې تایې کانيانو، وېک حېزی لېدکېت، سیمیلین، خېشویستی هېوېکې بې هوډې، هاوار بې هاوار، بازرګاني ځینیسیا، هاوسرې خېش بېزمې کاني وندرسون، ژاوې ژاوېکې بې ئېنجام، بیرسیلیس، میر تیر، راهېناني پلنگ، کومې دیاې هېوېکان، ګېژېوګې، شوی دوانزې هېم، دوو خزمې باشېکان، ځیکایې تی زستان. هېندې لېرې خنې ګرانیش پېیان و ابوو، ئېو شانې ګرېانې بېکې مې دیا ناو نراون، لېرې سېندا شانې ګرېری رېمانسین.

شکسپیر هېوې داوې لېرووی زمان و دیالې ګېو، بېشېوازېکې کومېک شېفاف ترو سانتر شانې ګرځېدې کاني داوېژې و زمانېکې میللیانېان بداتې، کې بېشی زېریان لېم خېانېدا ګرد دېبوونېو:

▪ لېو شانې ګرځېدې کومې دیا نې بې پلې یېکېم پشی بې دیمېن و رووداو بېستوو، کې لېرې ګېی دروست کړنې هېندې دیمېن و جوولې کومېدی بینر بېنېتې پېکېنن .

▪ ململانې یې ګېنچې دېدارېکان کې زېرجاران کېشېان لې ګېو ګېورېکانیان داوو .

*لېک جودا بوونېو پاشان ګېانېو بې باوېشی یېکتر، لېچوارچيوې کومېمې دیمېنی سېرېژېرو تېنز ئامېزدا .

▪ تېوېکېبازی و ئېنجامېکاني، کې بینر زېرجاران بې هېی ئاشکرا بوونې ئېو تېوېکې بازیانېو ریسوا بوونې کاراکتېرېکاني دېخېش بووېو کېوتېتې پېکېنن.

*کېشېو ګرځېدې کاني ناو خېزان، کې هېندې جار بینر لې ګېو ئېو واقعې پېکېنیوو، رېنگې زېرجاران واقعې خېی تېدا دېزېبېتېو ئېویش بووېتې بېشېک لېرووداوو کاراکتېرېکاني. یېکېکې لېدیارترین شانې ګرځېدې کومې دیکې کاني شکسپیر (خېونېک لېنیو شوی هاوین دا) یې شکسپیر، کې دېکېوتېتې نېو چوارچيوېکې خېایې، هاوکوف لې ګېو واقع داو رووداوېکاني لې(ئېسینا) روودېدن.

لېو نمایشېدا کاراکتېری (بېتېم) دېبېتې ګوې درېژو ئاشقی تیتانیای شازن دېبېت، بېیې هېندې جار نمایشېکې بېناوې) خېونې بېتېم) یش ناو نراوې.

هېروا نمایشې (شوی دوانزې هېم) شانې ګرځېدېکې کومېدی نېبوو کې هېر تېنها خېکې بهېنېتې پېکېنن، بېکېکو لېبنېچېدا شانې ګرځېدېکې تراژیدی بوو، بېام شکسپیر بېرګېکې خېایې لې بېر کړدوو.

شانگه ریگه کی له ناو شانگه ریگه کی تر داښتو و دابښی کردوو به چنه د بښه له هره ریگه کیان خونه کی دیاری کردوو و هه موو خونه کانیښی به یکه به سته ته وو.

به یه زهه له رځه ځه گران نه و شهواز ی نه وان تراژیدیاو که مډیا یان له شانگه ریگه کانی شکسپیر به شهوازی (که مډیا ی تراژیدی Tragicomedy) ناو ناو.

فیلمی سږد می ون بوون

سالی 2015 د رهه ښه ری ناسراو (ریتشارد براسیول) فیلم کی که مډی د ربار ی ژیا نی شکسپیر به رهه م هه نا که تهیدا سوودی له چیر که کی واقعی شکسپیر بینوو ، د رهه ښه ری نه و سږد می له ژیا نی شکسپیر ناو ناو (سږد می ون بوون) و تهیدا باس له ژیا نی سادی ره ځا نی شکسپیر د کات بهر له و ی نه و ناوداری ته جیهانی هه به ، له وان بهاسی نه و د کات که چنه شکسپیر چته تیپه کی گرهانی رهه ، بهام دواتر له تیپه که به د ریان ناو ، به یه به ناچاری له جلو بهر گه کی نه ناسراودا ، د سته کردوو به کاسی ته ماته فرښی له بازارا کانی له نه.

د رهه ښه ری شکسپیری کردوو به پیاو کی به کارو کاسی ، که نه و به کاری ی زهه جار ان هه ښه ش ی له ژیا نی خه زانی کردوو ، به یه سهری خ ی له گوند که ی خه یان (ستراتفرد) هه گرتوو ، به و ناواته ی بچته شارو د سته بکات به کاری نووسینی شانگه ری.

د رهه ښه ری به و نگرته نه م رووداوانه ی ژیا نی شکسپیر رووی کرد ته شو نه له دایک بوونی شکسپیر که پشته به ناوی (ولیم) ناو نرابوو ، به نه و ی له و شو ښه وار کانی نه و نووسره بلیم ته به سهر کاته وو.

مندانی خاوان پډاویستی تایبته . . محمده به رزی

به گشته مندانی خاوان پډاویستی تایبته ، نه و مندا نه ی له ووی د روونی و پروهه ری و که مډیای ته و توانای جهسته یی و

زمانه وانیدی و ، له مندا هی ئاسایی جیاوازه . له هه موو ټووی کوه پووستی به یارم ته و چاودهری و خزمه تکر دنی زیاتره . هره به یه کاتهک خزانکه و به تایب تیش دایکهک ههست بهوه دکات مندا ټووی خاوهن په داووستی تایبته ، خمهکی گوره و گران داید گره و تووشی ترس و نائارامی و ده ټووی اوکه ده به . به گومان نه م حاکم ته ش پووستی بهوه په دایک خه اگربه و زانیاری ته واوی هه به و له هه موو ټووی کوه شارزه ی باروده خه مندا ټووی به و به شهوه یه کی است و دروست مام ټووی له گه ده بکات . تا مندا ټووی له گه ده ده ورووبه ره که ده ا بهت و ئاسوده بزی و ههست نه کات له هاوه و هاوتنه م نه کانی جیاوازه . جا جه گای خه یه ته له ره دا ئاماژه به چنه نام ژگار یه به دایکهک بکه یه ، تا له کاتی مام ټووی کردن له گه ده مندا ټووی خاوهن په داووستی تایبته ده بیزانه :

۱ - له مندا ټووی ته بگه ، هه نه که له دایکان چاوپه شی له وه ده که نه ، یان په یان شه رم و شور یه مندا ټووی که یان خاوهن په داووستی تایبته ته . واته وک په ووست مام ټووی له گه ده نا که نه و پشتگو یه ده خه . نه م ش یه که له هه باو و به او که نه و په ووسته خه یانی له به دوور بگرن . زه گرنگه وک دایکهک به به زه و هاوسه زیی و زمانه کی زه شیرین و ئاسان و ساده وه قسه له گه ده مندا ټووی که ده بکه یه ، هره چنه قسه له گه ده مندا ټووی کی ئاسایده ده که یه . تووه م به و ته نی ده نگت به شهوه ی نه گونجاو م گه ده ، تا ته بگات و بزان له ته که متر نیه . هه وه بد له هه موو شه نه که په که وه بن . کاتهک کار که یه باش ده کات ، ستایشی سه رکه و ته که یه بکه ، نه گره چیش کار که گوره ، یان به چووکیش به . با له ما ده دهست و تام و به نی شته کانی ده ورووبه ری بکات ، چونکه به کاره نهانی هه موو ههسته کانی گرنگه . ته و هه موو نه اندامانی خه زانکه ، له مام ټووی کردن له گه ده مندا ټووی که ده ، پا به ندی یه که به چوونی یه که گرتووه بن . کاتهک شهوازه که له فربهوونی مندا ټووی که ده سه رکه و توو ناب به ، هه وه بد ټووی که یه باشتر تاقی بکه یته وه ، هانی مندا ټووی که ده بد پشته به خه به بهسته . ټووی گای بد په یو نه ندی که م به یه ته له گه ده هاوتنه م نه کانی ناو خه زان و گه ده که و باخچه و قوتا به خانه ده دروستبکات و یاریان له گه ده بکات . چونکه ته ژینه وه پزیشکی و ده روونی که نه ، گه یشته وونه ته نه و استی یه : (ته که نه کردنی مندا هی خاوهن په داووستی تایبته له گه ده مندا هی ئاسایده ، یارم ته د ره که زه به سوودن به په ره په دانی توانا جیاوازه کانی) . پاشان کاتهک یاریه که ده شک نه ته و خراپی ده کات ، سه رکه نه و هاواری به سه ره ده م که ، ده که نام ژگاری بکه یه یاریه کانی به پاره نه . به ده وام چاودهری توانا کانی مندا ټووی که نه و ته بکه شه تا په ره ی زیاتری په بدی .

[illegible]

۳ - بـ بارودخی مندائکات لـ ژنام و گـ فار و بـ اوکراوکاندا ، کات بـ خوئندنو و تـرخان بک و زـر بخوئندرو ، بـ دوای چـ ندین سـرچاوی باو پـکراودا بگ و زـرتترین زانیاری کـ بکـرو ، خـت

بکە بە کەسێکی شارێزای دێزم بێ . فەری شەوازێ ئاستێکانی مامەتێ کردن بە لێ گەتێدا . شان بە شانی ئێو چالاکیانێی بە ئێو لێبارن ، بەردێوامیش پێیوێندی لێگەتێ پزیشکێکێدا بکە . تا بەردێوام ئادەیی گەشکردنی بزانی و ئاگاداری ئێو هەکارانێش بێ ، کە یارمەتیدەرن بە بەرێوپێشچوونی حاکمێتێکێ . پاشان لێ داواکردنی یارمەتیدا لێ ئێندامانی خەزان و هاوێکانێ سوود وێربگرێ و شەرم مەکە ، تا کەمەک ئێرکی سەرشارن سووک بکەن و بە شەوازی جیاواز یارمەتی و هاوکاری پێشکەش بکەن ، هەروەها دەتوانی بە دوا ئێو شوێنانێدا بگەتێت ، کە یارمەتی و ئامێژگاری و خزمەتگوزاری پێشکەش بێ و دایک و باوکەنێ دێکەن ، کە منداڵێ خاوەن پێداویستی تایبەتیان هەیە . بەگومان بە گەتێانیش لێ ئێنتێرنێتدا ، دەتوانی هەندێک مەلەپەڵی باوەتێ پێکراو بدەیتێو ، کە بە بەردێوامی ئامێژگاری پێشکەش بێ و جێرێ خەزانێ دێکەن . دیارێ هەر تێ بە تێها نیت ، جیهانێ فراوانێکێ ئێنتێرنێتیش تێ بە تێها جێها نەهێت ، دەتوانی کەمەتێک دایک و باوک بدەیتێو ، کە هەمان کەشێ تێیان هەیە ، ئێو دێم ئاشنای کەمەتێی پشێوانیش دێبی ، چ لێ ناو شارێکێ خەتدا و چ لێ جیهاندا .

۴ - لواندیه بـبـ مـبـست مندائکـت بـ کـم بزانی ، یان واسـیری
بکـیت هـست بکات لـ ئاستی هاوتـمـنـکانیدا نییـ . دـبـ زـر باش
ئاگاداری ئـوـبی ، پـرـشی زـرت بـ پاراستن و ئـگـرتن لـ یاریکردنی

بخوات . هـ موو جار کیش بـ ئو کارانـی بـ باشی ئـ نجامی دـ دات بـ گـ رمی دـ ستخـشی و ستایشی بـ . چونکـ ورـ و هـز و توانای پـ دـ بـخشـ .

۱۱ - زـر گرنگـ بـ هـی بارودـ خـ کـ یـ وـ خـ اگر بی و نا ئومـ د و گلاـیی لـ بـختی خـت نـ کـی . بـردـ وام ئارام و گـشبین بـ ، چونکـ بـ ئارامی باشتـر دـ توانی مامـ لـ گـ کـشـکانیدا بـکـی . مـ هـ هـ هیچ شتـک سـرقاـت بکات لـ وـی گرنگـ . واتـ تا زیاتـر هاوکاری بـکـیت و بـ سـزـ و خـشـویستیـ وـ هـ سوکـوتی لـ گـ دا بـکـیت و بـرامبـر کـشـکانی خـ اگر بی ، کاردانـ وـی گـ ورـی لـ سـر مندائـ کـت دـ بـ .

۱۲ - هانی مندائـ کـت بدـ مندائـانی دیکـی خاـ وـن پـداویستی تایبـت بناسـت و ئاشنای چیرـ کـکانیان بـ ، تا بزائـ مندائـی پـداویستی تایبـتیش دـ توانی زیرـک و ژیانـی خـشی هـ بـ .

لـ دوا جاردا زـر پـویستـ خـم و کـسانی نزیکـی دایک و باوکی ئـم جـرـ مندائـانـ ، لـ و دایک و باوکانـ بگرن و هـستیان بریندار نـ کـن و هـرگیز ئـم جـرـ پرسیار و قسانـیان ووبـ و نـ کـ نـ و : ئ - مندائـ کـت ئاسایی دـردـ کـوت و هیچ شتـکی ئاسایی تـدا نابینم . ب - ئایا مندائـ کـت ئـ نجامی بـ ماوـییـ ؟ . پ - دـ نیام ئـ و چاکدـ بـتـ وـ ، وایـ ؟ . ت - بـچی دواـی مندائـی یـ کـم وازت لـ مندائـ بوون نـ هـنا ؟ . ج - بـ استی تـ دایکـکی مـزنی ، نازانم چـن بـرگـی ئـ و هـ موو کـشانـی دـ گـریت . چ - دامـ نیشـ باسی خـمـکی خـتی بـ بـکـی ، کـ هـ مان دـخی ئـوی هـ یـ و مـ کـ وـ بـراوردکردنی نـوانیان .

تـبینی : بـ ئـم باسـ سوود لـ چـند سایتـکی عـرـبی و ئینگلیزی وـرگیراوـ .

هـ بـژاردـ یـک لـ شیعـر کـانی)
جیویل کـلچـر) . نووسین و

وږگه را نی: نا ځه سږن

▪ (زگار بوون له ځم)
چې ندجار به به د نگی گریاوم
که د به له ځم زگارم به
له ناو ځه استی ش ودا
جوو ځه کردن
به د ترسناکه
و ځه م ته قند رکه ش
له وان به
له د ر و ی توانا کانی من به
که ه ردو و د ستم
ز ر بچو وکن
که س ناب ته به ته نیا ه ست به و بکات ...!
▪ (د ی ته نها ماچم بک)
د ی ته نها ماچم بک
له گ ځه با قزی ش و او م
به نه و په نج کا نتا به او به ته و

په به به ه یچ شته که په ویست به ته و او بوون ناکات و
هیچ کا ترم ر کیش په ویستی به گ ځه نه و نیی

ته که د نگی منت ه به
هیچ ز ننگه که به د ننگ نیی
له جیات ی نه و با با و ش به ته دا بک م و
له و شدا به نم و

پیاو که داوام له ناکات به به که س که
که نه و د ی و ته
به ځه م د دات که ځه م به
و که نه و ی که ه م

گ ځه کی ز ردی ه و س
له ج ست ی کی باریک نا و
نی دی د چ ته نه و با و شی
و که س لام تترین به ند ر

بە چاودەری و دەنیای . . !

▪ (شیعری خەشی وستی)
دوێنە شەو و عەشقمان کرد
لەژەر ئاستەر کەندا
ما نگیشت و وەر و خوار و
چاوەکانی دەتروکاندن و دەیبینین
بە جەستە رووت و لەنیو تاریکیدا
اکشا بووین
وێک و گەڕووتەکانیش
بەنەو قەد و ئەنیشکی و وەگە گەییوکان
چو بووینە خوار و
بووین بە قەستانی زستانە بریقەدارکان
جەستە ئێو پیاوی من خەشمد و
بە دەم داخراوی و لەو لەسەر وێک دانان
زمانی گۆشەکان پەدەکات لە شاگەشکەیی
بە تام زەری و بەبە و چان
دەتوانی
وێکی نەو کیشوێری
دەزەیی یینی کانتەم
تا ئەژگار دەگەشەکان
بەیانێکی نوێ
بە هەڵکشانی بەنەو قووڵاییەکانی
نەهەنیەکانی بوونت / بەزەت و ... !
▪ (لەبەرکردن)
ئێو بە پەستی بەرد و دەوا
بە ئێوی خوەنی لەنەژ و
سەر شەستەکان پەس نەکا

بە مەبەست چاوەکانی دادەخا و
هەوڵ دەدا
شتەکانی بیرکەوت و

خوەنەرەکانی پشت چاوی
بە نەخشە گەییەکی شین
وێک هەر کەسەکی تر

بـرـو دـريـاي دـ بـن ...!

▪ (هـست گـيـنـو)

کـ زمان بـ جـستـمـدا

دـهـنـي

دـم لـنـو ئارـزووـکـانت دـتـوـتـو

گوـچـکـکـانـم دـبن بـ با

گـي دـمارـکـانـم دـگـگـن

جـستـم دـتـوـتـو

گـدـم دـبـت بـ دووا نـيـک

لـگـ ما نگدا

تـمـکـ تا ئـو دـمـي

ون دـبـم لـنـو تيشـکـک

وـکـ يشاـي سـر بـردـ بـچووکـکان

بـ باـي زـرـو

هـلانـ دـکـن لـنـو دـستـکـانـي تـدا ...!

▪ (ونبوون)

ونبوون

مـتـتـکـي ئـستـرـيـيـ

کـ وـکـ ئاـو

هـناسـ دـدات و

وـکو بـرديش دـهاـدرـ ...!

▪ (خـت کـکـرـو)

لـ کـنار دـريـايـکـ خـت کـکـرـو

منيش دـم و لـوـدا خـشـمدـوـي

خـت کـکـرـو لـگـگـ شـت کـويـيـکان دا

لـگـگـ گـرانـيـيـکـانـي چـکـکـ و کـفـي دـريـا

لـگـگـي با جـوانـيـيـکـي شـتـانـش خـي کـبـکا تـو

لـنـو چـاوـکـانت بـدرـوشـتـو و با نـگـم بـکا

چونکـ من ئارـزووي پـياوـکـدـکـم

لـنـو قـزـيدا بـ شـت کـويـيـکان هـاـنـ چـبـکا

ئـو پـياوـي گـو بـسـ ماچ دـکا ...!

_ کورتځيک لږ ژيان و بهره مخکاني (جيول کولچر) :
 جيول کولچر يککک لږ شاعير مخکاني ژمريکا ، به فږم و
 وئيا يکي نوو شاعر د نووسنت ، لږ لږ ۲۳ مې ساى ۱۹۷۴ لږ (پيسن)
 لږ دايک د به و لږ (ئيسکا) ژيان به سر د بات . لږ
 تم مې شش سايدا ئو و لږ خې ه سټيکروو کږ حېکي تايې تي
 به شاعر و گرانى و م سيقا ه ي . ه ر لږ تم مې گنج تيد و به
 وشياريد و ه نگاوى به و گيشتن به خو ونه کاني ناو ، لږ م
 نه و نده داىک و باوکى پايشت و هاوکارى بوون . جيول خاو
 به هر يکي فرم ه نه بوو . لږ پا شاعر نووسين ، خولياى م سيقا
 و گرانى گوتن و کارى ژنام گري و هاوکات تېکستى به گرانيش
 نووسي و کارى نواندنيشى کردو . جيول لږ ساى ۱۹۹۸ يککم
 کم م شيعرى خې به ناوى (شوک به به زريپش) به او د کات و .
 ئم کتېبې د نگدان و يکى زرباشى د بهت به پې س رچاو کان
 د بهت لږ يککک پ فرشتري کتېبې ئوسا ي (نيک تايمز) لږ
 کاليفرنيا) شاعر کاني (شوک به به زريپش) . شيعرى ناسک و
 پ چټن ، لږ ووى زمان و وش و د سټواژى شيعري و لږ ئاستکى
 به رزى جوانکاريان . لږ نيو شاعر کاني ، به قو و تېبيري لږ
 ه سټکاني خې کردو . پ يو نديدکى پت و لږ گډ ناو و وى خې و
 د ر و وى خې رسم کردو . جيول به پ شکى کتېبې شيعري کى
 د نووسنت (من به ت قانندن و وى ئ و به د ننگيى ناو و وى خې م
 د نووسم ، به کردن و و د زيند و وى کاي کاني ح و ئاشکراکرنى
 ه سټکاني بينين و گيشتن به ئاشتى و ئارامى ، هاوکات به چى
 ه سټکاني يکک مين ئ زمونى خې شويستى خې و وان کاني استى و
 متمان و وان کاني خيانت و سا ژبوون و وى برين کان باسد کات .
 هر لږ و پ شکيى (شوک کاني به زريپش) دا لږ پ ر گراف کيتر ،
 پ لږ سر قس کاني (ديلان ت ماس) ي شاعر داد گر و د پيت /
 شيعرى جوان لږ نو واقع و ه د قو وى دنيا ه رگيز و کو خې
 نام نيت و ، شيعرى جوان لږ ه و وى مان و وى جواني کان دا د بهت .
 يان شيعرى باش يارم تى ئ و د دات کږ گروون به ناواز ترين شو
 د رک و وېت ، يان يارم تيد رى ه رک سېک د بهت به فراوانکرنى
 موداى م عريف و زانين لږ نو ئ و روو به رى کږ دور يداو .
 و کو گوتمان جيول کسکى پ وز و خاو ن توانا و به هر يکى فر
 ه نه بوو . لږ شش سا ييد و د سټى به گرانى گووتن کردو .
 لږ دايک و باوکى لږ (قاو خان يکى ساندياگ) به رد وام
 م سيقا و گرانين پ شکس کردو ، لږ تم مې پانز ساى
 يکک مين ئ لبوومى گرانى لږ ساى ۱۹۹۵ به ناوى (pieces of you)
 به اوکړد ت و . ئم ئ لبوومى يک ردکى باشى شکان د تر لږ سى

ملیّان دانئی لّ فرّشرا .. لّ دوای ئو چّ ندین ئلبوومی تری
بهرهّم هّناو ، ، جیول کاری نواندن و ئکتریشی کردو لّ ساّی لّ
ساّی ۱۹۹۹ وک کارکترری سّرکی بّشداری لّ فیلمی (Rides with
the devil) کردوو ، کّ بّم کارئی لّ ئاستکّی بّرین دّناسر و
دوای ئو وّش لّ چّ ند کارکّی تری نواندن بّشداری دّکات .. جیول لّ
ساّی کانی دوای دوو هّزار بّ تایبّت لّ دّوروبّری ساّی کانی
دوو هّزار و چوار و دوو هّزار و شّش ، لّ و دّوران بّ چّی ئیش لّ
سّر مّسیقا دّکات و چّ ندین ئاواز یان مّسیقای سّما بّرهّم دّهّند
.. جیول لّ بواری مّدّنی و مافی مرّف و ئازادی کانی تاک
ئاکتیفیست و چالاکوان کّی پّ وزّ بوو .. لّ بارئی ژیا نی تایبّتیش /
جیول لّ مانگی ئابی ۲۰۰۸ لّ (باهاماس) هاوس رگیری لّ گّ
خّش و یست دّرین کّی دّکات ، کّ پاّوانی (دّیّ تای مّرای) ،
لّ تّموزی ۲۰۱۱ بّ لّ دایکبوونی کوّ کّی (کاس) جیول دّ بّ بّ
دایک ، دوای ئو لّ ساّی ۲۰۱۴ لّ گّ هاوس رگیری پلانی جیا بوون و
دادّنین .. ئو وّی شایانی باس جیول هّشتا لّ ژیان بّرد وام .

جانو ۲۰۰۳

بّ ها ناو چوون بّ یارم تیدانی دّسّاتی دیکتاتری ئّران! .. نووسینی: عّ بدولّ حمان گّورکی

ئاو دانّو وّیک لّ پّژئی (کّ لّ نیالیزم و کّ نّ پّرستان) دژ بّ
راپّینی خّ کّی ئّران!

هاوکات لّ گّ نزیکبوون وّی رووخاندنی دّسّاتی دیکتاتری ئایینی
لّ ئّران، سازشکارانی رّژئاوایی وّ خّ کّوتوون لّ سّر هّی سازان
لّ گّ دیکتاترییّت، “کوّ کّی شای دیکتاتری پّشو” بخّ نّ سّر
کورسی “و کالّت (!)” بّ خّ کّی ئّران، هّ تا رّ گّ خّش بکّن بّ
سّ پاندنی جّ رّ کیتری دیکتاترییّت بّ سّر خّ کّی ئّراندا. میدیای
(فارسی زمان) ی سّر بّ و سیاست قّزّ و نّشیان چالاک کردوو، بّ
پّخشتن و سّرخستنی ئّم پّژئی، بّ ئو وّی بّ نّ خّ کّی ئّران جگّ

لە (دیكتاتۆریەت) هیچ بژاردەیەکیتریان لەبەردەمدا نییە!

دامەزرێندەران و پشتیوانانی سیاسەتی سازان لەگەڵ دیکتاتۆری لە یەکەتیی ئورووپا، ھەر بەمەوێ نەوێستاون و لە کردوویەک بەشەرماندا، رێگریان کرد لە ناوزەدکردنی سوپای پاسداران لە لیستی تیرۆری ئێم یەکەتییەدا، کە دژ بە خواستی زێڕینی ھەر زۆری ئێندامانی پەرلەمانی ئوروپایە. پێش ئێمەش شاھیدی لەدوانەکانی وتەبەژی و زارەتی دەرۆی ئێمریکا بووین لە پەوێندە لەگەڵ راپێینی سەرەسەری خەڵکی ئێراندا کە وتی: "ئێرانییەکان خوازیاری چاکسازین لە وەلاتەکەیاندا، نەک رووخاندنی دەسەڵاتی دیکتاتۆری (!)"

دیمەنە سەرنجەکانی سیاسەتی سازان لەگەڵ دیکتاتۆر و، دووریش نیە لە چاوەڕوانی کە دیمەنە سەرنجەکانی ترکانیشی بەتەبەر چاوە، پێش ھەموو شتێک ئاماژەن بە بەرپەرێ و پێشەوێ چوونی راپێینی خەڵکی ئێران و سەرکەوتنی بەسەر دەسەڵاتدا و نیشاندانی نزیکبوونەوی رووخاندنی ئێم دەسەڵاتەییە. بەیە سەرھەڵدانێ دیاردە (و کە لەتخواری بە کوێ شا) و، "ھەنگاوێ سازشتکارانی ئوروپی" دوو رووی پێشەوێکی "کەنەپەرستی-کەلەنیالیزم" لە دژی خەڵکی ئێران و بەبەردەوامیدان بە "دیكتاتۆریەت لە ئێراندا."

لە کۆلتوری سازشتکاراندا "بەرژێوێ ندخواری" جەگەر و یەکی باش بە "شەرف" و "دادپەرۆری" و "مافەکانی مەرئەف". ھەر بەم ھەییەش و یە بە ئاسانی چاوپێشی لە تاوانەکانی "تیرۆر" و (بانکەوانی تیرۆریزم لە جیھاندا) دێکەن و سوپای پاسدارانی دەسەڵاتی دیکتاتۆری ئێران بە "تیرۆریست" نازەن. چون لەم کۆلتۆرەدا و لە روانگەی ئێوان و بقیە!

بە ھەموو لایەک روونە کە سیاسەتی "سازان لەگەڵ دیکتاتۆر" زۆر زیانەبخش و قەزەوێ و دژی شارستانیەتی مەرئەف و کەمەگەیی مەرئەفایەتی. چونکە بە ھەماھەنگی و ھاوکاریکردن لەگەڵ دەسەڵاتی دیکتاتۆر ھەوێ دەدات کە مەرئەگەیی مەرئەفایەتی لە جووێ و پێشکەوتن و بەرپەرێ و پێشەوێ چوون بخت، دژایەتیکردن و رێگریکردن لە ناوزەدکردنی سوپای پاسدارانی لە لیستی تیرۆر لەلایەن یەکەتیی ئوروپاوە، سازان لەگەڵ دەسەڵاتەکی دیکتاتۆری کە شەرعیتەتی جەماوەری نیە و ھەر بەو سوپای پاسداران، ھەموو خاکی ئێران (ھەروەھا زۆرێک لە وەلاتانی ناوچەکە و جیھانیشت) خەڵکانی خۆن کردوو. بە ھەییە کە دەسەڵاتی دیکتاتۆری ئایینی لە ئێران لە لایەن کەمەگەیی نەوێ و پێشەوێ وەک (بانکەوانی گەورە تیرۆر لە جیھان) و

(گرنگترین هـ کاری نائـ منی) لـ ناوچـ کـ و جیهاندا ناسراوـ.

گریکردن لـ ناوزـ دکردنی سوپای پاسداران لـ لیستی تیرـری ئـ کـتیی ئـ ورووپا، نـک هـر قـزـ و نـانـ یـ، بـ کـو دژی پرـ سـی شارستانییـت و مرـ قایـ تی و بیروـ ای گشتییـ لـ جیهان و بـ تایبـ تی خـ کی ئـ وروپادا و دـ بـتـ هـی هاندانی دـ سـاـتی ئایینی لـ ئـران بـ توندوتیژی و خوـنـ شتنی زیاتر. ئـم هـ نگاوـ یـ یـ کـتیی ئـ وروپا ئـ وـ دـ ردـ خات کـ پشتیوانیکردنی زارـ کی دـ وـ تانی ئـ وروپا لـ راپـ یـنی خـ کی ئـران، "فریودـ رانـ" و، وـ ستانیان لـ تـ نیشت خـ کی ئـران "رواـ تی" و، گـ اندنـ وـی ناوزـ دکردنی سوپای پاسداران وـک تیرـریست بـ دادگا "قـزـ و نـانـ" و هـ یـ. چونکـ لـ زـر نموونـ یتردا، ئـم یـ کـتییـ و ئـم دـ وـ تانـ بـ بـ ئـ وـی روو لـ دادگا بکـن و بـ یار بـ دادگا جـ بـهـ یـن، ئـ مجـرـ ناوزـ دکردنـ یان لـ دژی "ئـ پـ زیسیـ نی ئـران" ی ئـ نجام داوـ و بـ پـ چـ و انـ وـ، ئـ وـ دادگاکانی ئـ وروپا و رـ ژئاوا بوون کـ بـ رانـ بـ بـ سازان و سات و سـ و دای دـ وـ تانی ئـ وروپایی لـ گـل دیکتاتـری ئـران، (داد) یان هـ بـ ژارد و ئـ و دـ وـ تانـ یان ناچار کرد ملکـ چی یاسا بن و ناوزـ دکردنی ئـ پـ زیسیـ نی ئـران بسـ نـ وـ!

ئـ وـی کـ شـرمـ زارـ بوونی یـ کـ تی ئـ وروپا و رـ هـ ندـ کانی زیاتر دـ ردـ خات، "هاوکاتبوونی پـ چـ و انـ" ی ئـ و هـ نگاوـ یانـ لـ گـ راپـ یـنی خـ کی ئـران دژ بـ دـ سـاـتی ئایینی لـ ئـران و هـ روـ ها هاوکاتبوونیـ تی لـ گـ پـ ژری (کـ نـ پـ رستان) و (کـ لـ نیالیزم) بـ رزگارکردنی دـ سـاـتی ئـران لـ رووخاندن. هـ روـ کـ چـن خـ کی ئـران بـ کـ متر لـ رووخاندنی دیکتاتـر رازی نـ بوون و رازی نابـ، لـ دـ رـ وـی ئـرانیش خـ کی ئـران بـ "پشتیوانیکردنی زارـ کی" و "سـ رکـ نـ کردنی رواـ تی و بـ کردـ یی دیکتاتـری ئـران" و "سزادانی دـ پـ بـ دـ پـ" ی ئـم دـ سـاـتی فریو نادرـن و بـ کـ متر لـ ناوزـ دکردن و هـ وـ شانـ دنـ وـ و لـ ناوبردنی تـ وـ وـ تی سوپای پاسداران و وـ زارـ تی بـ دناوی ئیتـاعات و هـ موو داو و دـ زگاکانی دـ سـاـتی خوـنـ ژری ویلایـ تی فـ قیهی رازی نابـ!

ئـ زموونـ کانی گـل بـ درـ ژایی مـ ژوو ئـ و راستییـ دـ سـاـلمـنن کـ خـ کـ بـ سـ ر دیکتاتـرییـ تدا سـ ردـ کـ ون و دیکتاتـرـ کـ انیش فـ دـ درـ نـ زبـ دانی مـ ژووـ وـ. چارـ نووسی ئـ و کـ س و لایـ نـ ی (سازان لـ گـ دیکتاتـر) یان کردـ تـ پیشـی خـ یان یان خـزمـ تکردن بـ دیکتاتـر، زـر بـ ئازار دـ بـت! یـ کـم دـ رـ نجامی ئـ و هـ نگاوـ ی یـ کـتیی ئـ وروپا ئـ وـ یـ کـ سازشتکاران لـ (شـ شـ) و (گـ انکاری)

لە ئێران دەرستن، چونکە ئێوان لە مانگەکانی دیکتاتۆرییەتدا بەدوای بەرژێوەندی خەیاڵی و لە سەرھەڵدان و سەقامگیربوونی ئازادی و دیموکراسی لە ئێران، سیاسەتی خەیاڵی بەردوویی دابەشکردووە.

شارەزایانی سیاسی و کۆمەڵە کارناسەکانی پێوەندیدار بە کار و باری ئێران لەسەر ئێوە باوەشکردن کە رێژەیەکی بەرفراوانی کۆمەڵگەی نەودەوڵەتی، بە پشتبەستن بە کارنامەی رێژی دەرستەکانی دیکتاتۆرییەت لە هەردوو دیوی سنوورەکانی ئێران، خاوەنکاری ناوێکەری سوپای پاسداران لە لیستی تیرۆر و نەهێشتەکانی ئێوە هەژم تیرۆریستی. خانمی مریەم رەجەوی لەم پێوەندییدا رایگەیاند: "توان لە ئێران کەمتر هەبێت کە سەرچاوەکەی سوپای پاسداران نەبێت. تا ئێستا لە ناوچەکەدا هیچ شەخەوی و تاوانێکی گەورەی تیرۆریستی رووی نەداوە کە پاسداران هەکاری راستەوخۆیان نااستەوخۆی نەبن".

دەرستەکانی دیکتاتۆری ئێران دەرستەکانی وایەتی "بەدیلێکی دیموکراتی" لە گەڵ پانی راپەرینی گەلدا بوونی نییە و "وێژاندنی ئێمە دەرستەکان" بە مانای گەڵاندنی ئێمە بە "دیکتاتۆرییەتی حەمەرزاشای پەهلەوی" یان "بەشەوی و ئێنەری" لە ئێران و ناوچەکە. بەبەرامبەر راستیەکانی گەڵاندنەکە بە توندی ئێمە فەرت و فەق و جەواشەکارییەکی دیکتاتۆرییەت رەتدەکاتەوە. یەگەرتوویی خەڵک و ئێرانی پێوەیان بە گەڵاندنێکی لە ئێراندا، هەروەک بەردەوامبوونیان لە راپەرین بە گەڕێ، بە ماوەی چەندین مانگ، بەهێزێکی لەسەر ئێوە راستیەکانی ئێمە راپێشێنێت بە رووخاندنی دیکتاتۆرییەت، خاوەنی رەبەراییەتی و رەکخستنی و مەبەستدار و، سازشکارانی رێژاواوەیی بەهۆی هەوێکی یارمەتیدانی دیکتاتۆرییەت لە ئێران دەرستن.

کەتایی

نووسینی عەبدولحەمان گەورەکی، نووسەر و شەرەفی کاری سیاسی

خۆشگۆش. . پشك ناكام

(.) گەر "اسماعیل خیات" بى فېچىكى خى ، بى نىنگى كانى ئىندىشى خى چىن پىرتىتىكى ئىم سىركىردى و ئىو بىنكىردى ، ئىم سىركى و ئىو ھىفا بىكىشايدى ، ھىبىتى لى كىچى دوايىا بى ھىزاران كىس ى گىستانىان ئىگرتى بىر و وىك دروشمى ماسىمىكان ئىيانووت: ھىف كىستمان كىوت !!... بىم ئىو ئىيزانى بىكار ھىنانى فېچى بى تابللى بازىرگانىكان وىك فېچى پىلاو وايى ، ھىر شىوقى ھىي و ئىرزى نى...

(.) گەر "ئاسى سىلپى" كاتى خى لى بىر دىم ھىقى شىعب و لى "يوم المحافظة" بىوايدى بى مايسىرى ئىو ئى ، ھىبىتى پىش كىچى دوايى لى سى چوار لاو معاش و مىكىرى مى حىزبى ئىبوو ... بىم ئىو كىمانچىكى لى دوو ھىبىزاردى ئىبىنى : كىمانچى وىك دىنگى خىكى چىوساوى و ئازار كىش يان كىمانچى وىك "لىتى" بى ھىبىپىاننى ئىم يان ئىو...؟ بى پىيام و دوور لى ئىخلاقىاتى ھونىرمىند ؟.. ئاسى بىكىمىانى ھىبىزاردى و لى دوورى وولتا جگى لى ئاو و ھىواى غورىبىت كىس ما ئاوايى لى نىكىردى...

() ... گەر "عمر چاوشىن" بى دىھىكىكى و لى "دوا ئى ئابا" قىقى بى قىقى "برا حرس جمهورى" بىكى بىكرادى ، دىيار ماسىمى پىرسىكى لى ھىكى شايستى بىو و لى چىن مزگىوتىكى و لى بىك كاتا ئىبوو ، بىم ئىو ھىموو سالىنى خىزمت كىردى خى لى ھونىرا كىردى "قىرى وىكى" تا شىوانى لى خىووتخانى پىرى بى كىسكان لىسىرى ئىز بىكاتى و...

() گەر "عوسمان چىوار ئىو و لى دوكىكى جگىرىكى نىكرايدى بى ناخىا و لى جياتى ئىھى كىنو "زىكى" بىكى بىووسىايدى ، بى شك بى مستىك تاج و نىجمى و لى خانى نشىن ئىكرا ... بىم ھىيھات ، دىدى چىوار وابوو كى ئىو خى جگى لى ئىھى كىنو شايدى سىردىمىكى

تىكى تىكىكى كىمىدىا و تراجىدىاى مىللىتىكى تى و بىهاكانى ئىنسان لى و لى شكىمىن تىرن كى بى ئىو "قىزىرى" چاىخانىكى تىللى فزىن نىبوايدى ، خى بىكرادى بى "قىشمىچى" ئىم لىان ئىولا

...بەلام بەزبازبەننى ئۇقۇ ئۇنجامكەي بەلامنس تەك يان و كەوتە ،
بەيە ئۇ و كەچى دوايى كرد لە مەژووى شانەي كورديا ھەر بە پەو
وشتاۋ...

مىللەتەك حورمەتى كەسە بە توانا و ئۇقۇ بە دونيا شكاۋەكانى خەي
نەگرە، مىللەتەكى كەنەفت و ئىفلىجە ، ھىچ گەپكە پەكى ئىشنايى قىللا و
باغە تايەتەيەكان ناتوانە ئىنگى تار و تارىكى
فەرھەنگەكەي ۋونەك كەتەو ، ، ، تەيا ۋە شە و سەي تەكە ئۇ بە ،
سەرتاسەر يەك ئىنگ
ئەنەنە : خەمەشى...'

پشتىۋانى ما نگرتنى ئىژى ۱ شوبەتەي كەكارانى بەریتانیا ئەكەين!

پەشتى تەۋاۋەتە خەمان بە مانگرتنى كەكارانى كەرتى گشتى لە
بەرىتانیا كە سەي پار دەستى پەكرد و بە ئەمسەش سەرھەئەداتەۋە
ئەگەيەنەن، كەنگەي يەكەتەيە كەكارىەكان (TUC) بانگەۋازى بە
ئىژەكى تەيەتە ئاكسىنەك كەردوۋە لە ئىژى ۱ شوبەتە ۋەك
نەزەيەتەك دژ بەو ياسەيە كە پەشكەش كراۋە بە بەرتەسكەردەۋەي
مافى مانگرتن، ئەم يەكەتەيە كەكارىانە لە ئىژى ناۋبراۋدا
مانگرتنەكانىان ئەگەيەنەن: يەكەتەيە زانكە و كەلەئەكان (UCU)،
يەكەتەيە سەراسەرى پەروەردەكاران (NEU)، يەكەتەيە شەفەرى
شەمەندەفەرەكان (ASLEF)، يەكەتەيە خەمەتگەۋازىە گشتى و
بازرگانىەكان (PCS) و يەكەتەيە گشتى كەكارانى ھەي ئاسن و
گواستەۋە و دەريايى (RMT). ھەموۋان داخۋازى زىادەۋونى كەريان پە
بە پەي ھەۋساۋسان ھەيە و لە مانگەكانى داھاتوۋشدا چالاكى فراۋانتر
ئەگرە بەر.

سەرمايەدارى كە لە بىنەتەدە لەسەر دزىنى بەرھەمى ھەزى كارى ئەمە
بەندە، ئەمە كەكارانى بەجەكە خستەتە ژەر فشارەۋە كە زەر بە
سەختى تەخەمولى زەخمەتەكانى ژيانى ئىزانەمان ئەكەين. ھەشتاش كەتە

داوای مافه کانمان ئەکەین لە پـناو باشکردنی ژیا نماندا ، ووبە ووی سەرکوت ئەبێنەو و ئەیانەو بە یاسا پاشەکشەمان پـ بکەن. بە نام ئەمە لە پـناو داها تووی منا ئەکانمان و خـماندا پـویستە بە دەستەجەمعی ووبە وویان بێنەو.

مانگرتن و نا ئەزایەتیه کانی کرکارانی هـی ئاسن و کرکارانی فریاکەوتن، کرکارانی ئاگرکوژنەرەو، شـفـرانی پاسەکان، پەرستاران، مامـستایان و کارمەندانی حکومی و زـری تر لە پـناو کەمکردنەوێ فشاری قەیرانی بەرزبوونەوێ نرخێ پـداوێستیه کانی ژیان و هەروەها دژ بە یاسای نوـی دژە مانگرتنە کە ئازادی نا ئەزایەتی دەرپـین و مانگرتن پـ کرکاران بەرتهسک ئەکاتەو و ئەیانخاتە بەردەم هـرشه کانی خاوه نکاره کانهو.

وا دیاره کە سیاسەتی سکەهـگوشین و زیادبوونی پـکاری و خراپبوونی خزمەتگوزاریه گشتیه کان و خـدزینەو لە زیادکردنی کر و پـینی بیمه کان و هـاوسان و بەرزبوونەوێ نرخێ پـداوێستیه کانی ژیان و ... هتد. بەس نین پـ حکومەت تاکو هـرشه کانی پـبکاتە سەر کرکاران. تەنانەت ئەیانەو هەر دەنگـکی ناـازی کـپ بکەن و توـهیمان دژ بەو سهختیانە بەسەریاندا سه پاندووین، لە هـی یاسای دژە مانگرتنەو، دا بمرکـننهو.

بە نام ئەو هـیچ گـهیه کی تران لە بەردەمدا نیه، جگە لە بەردەوامی دان بە نا ئەزایەتی و مانگرتن هەتا حکومەت ناچار ئەکەن لەو یاسا تازیه پاشگەز پـتەو و لەو هـ زیاتر پـبگرن لەوێ ژیا نمان زیاتر بەرو خراپی بیهن.

ئـو لەم خەبات و تـکـشانه تاندا بە تەنها نین!

پـخراوی دەرەوێ حزبی کـمـ نیستی کرکاری کوردستان

٢٠٢٣\١\٢٨

ف [يسبوو ك [چير [ك / ب [شى ح [قد [م . . ف [تاج ح [س [ن

م [ممگرتن

ب [م [ژى ج [ژن [، ئ [م [دو [مجار [تى د [ستبخت [بنى م [مكى و ل [سوخم [ت [نگ [كى م [مكى د [ربھ [ند [ت [ل [م [راقا خ [ريک [د [ى بت [قت [ت [نازانم [ب [نايگرت [ت [. ب [؟ ب [ناچارى د [يختات [و [شوينى خ [ى [و [ن [ب [ت [ش [ب [و [ت [و [يا شلوش [واو ب [ت [ه [ند [توندوت [و قوت بوون د [ست [خوشک [کانى ئير [يان پ [د [برد [چيد [س [ات [ت [و [کو خ [ى د [يگوت من ه [ر ب [ب [ختو شانسم ئ [گ [ر ب [ختم ببواي [د [يگرت و د [م ئاوى د [خوارد [و [ئ [ستاما [ک [چ [. ه [رخ [يو ئ [و ماون [ت [و [ديسان ب [ى د [ره [نا [ه [ردووچاوى نوقاندو ک [وت [د [م [ل [رز [کردن ئ [و [ند [ى ن [خاياند ئاهب [د [يداهات [ب [د [م [قوتيل [ي [ک [ى گرتى [ناوچ [وانى ماچکرد [ئ [خ [ى ئ [خ [ى ج [رگ [ک [م م [مکيگرت [.

خ [ب [خش

ه [ند [گورجوگ [کارى د [کرد گ [ر ل [د [مى خ [يت ن [بيستاي [ب [وات ن [د [کرد ک [[ن [نک [[ل [دوکان [ک [ى (خاچى سور) * ئيشى د [کرد [س [رپ [رشتياري دوکان [ک [چاوى پيادا ه [ند [د [هات [(ئير [يى ل [ناو ژناندا د [رد [ک [ى کوشند [ي [) [ب [ئاوات [و [بوو ه [ند [ي [ک [بکات و ل [قافدا بيگرت [تا [ووشک [نى بکات [ئ [و [[ژ [(کاش [ر) بوو [ب [د [م خ [ند [و [پ [ک [ن [ن [و [ک [يار [کانى ب [د [کرد [ک [يار [ک [پار [ک [ى ل [س [ر م [ز [ک [ى ب [رد [مى دانا و ب [داواى ل [بووردن [و [پ [نج کر [ن [يشى ک [م [[ب [خ [ند [ي [ک [و [پار [ک [ى ه [ند [گرت و هيو [ى [ژ [ک [ى خ [شى ب [خواست [س [رپ [رشتياري ک [ب [خن [خن ب [لاياندا د [هات و د [چوو [ه [ره [ند [ى ک [يار [ک [ئاوديو [دوکان [ک [بوو [ب [وي [ک [ى تا [و [ب [رم [ز [ک [ى ل [گرت و پ [يوت ت [ک [ک [ى کاش [ريت پ [و [ني [باشتر واي [خ [ريک [ى [ک [خستنى ک [لوپ [لى ناو دوکان [ک [بيت [ئ [ويش خ [ى پ [ن [گيرا ب [د [نگ [ک [ى ب [رز هات [د [نگ کاروا ب [وات ک [س ب [خ [تان [و [ناه [ن [م دوکان [دواى خان [نشين بوونم ئ [و [ب [چوار سا [د [چت خ [ب [خش ل [ر [و [ل [و [کار د [ک [م [ديار [ت [ح [ز ب [چار [ى من ناک [يت ماو [ي [ک [ه [ستم پ [کردو [[ل [سب [ين [و [ئ [ر [ب [ج [د [م [ه [ر شو [ن [ر [کارى خ [ب [خشى تيادا بک [م [.

گ [ب [ين [و [

دواى ب [فربارين ئ [گ [ر بيکات [سا ي [ق [و کز [با ي [ک [ى ل [گ [دا ب [ت [

هەندى سارد دى بىت مرق ناچارنى بىت سىرناكشەننىت دىر و،
بروسكى يىك بى مەشكىدا ھات بى وىك سالى پار ئو جلكانى لى خىم
زيادن نى شىم و ئوتوو نى كىم و نى بىم بى دوكانى (خاچى سور) ،
لىكاتى ئوتو كوردنى دوو قەمسە و سى بلوسدا بى خىم مە وت خى ئى مانىش
(دانىماركى) ھەژارى خىيان ھەيى ، ئى ئى ئو نىيى كوشكى بچوك
بچوك لى ھەندىك گە پان و كىتەبخانە كاندا كراو تەو و لى سەرى
نوسراو بازارى گە يىن و (شتەك دانى و شتەك بىر) ، ئاسايش
ئەگەر ھىچىش دانە نىيەت و پەيىستىيەك بى خەت بىرەت، جلكە كانم
گە ياندە نىكتەرىن كوشك لى كىتەبخانە يىك، قاو خانە يىك بى رامبەرى
بوو بى ديار قاو يىك و دوو جگە رىم كەشا لى ھاتە دىر و مەدا
پاسكىل سوارەك بىلەي مەدا پەچى كەردە و لى بىردەم كوشكەكە دا
پاسكىلەكە اگرت، قەمسەكە دى داكەند و يىكەك لى وانەي مەنى
لى بىر كەرد، خەشىيەك بىدە مەدا ھات چىژى ئو و خەشىيەم مەگەر بى مەنداى
چەشتەت كە جوتەك پەئاويان بى دىكەيم بى جەژن شەو كەي دى مەختە
ژەر پەشتىيەكەم .

*خاچى سور / كەخراو كى ناھكومىي مەقدەستانەيە لى ۲۶ ەي مارتى
۱۸۷۶ لى دانىمارك بىياتراو، ئو پارەيەي پەيان دىگات يان لى
ئەنجامى چالاكىيە كانىانە و دىستىيان دىكە وەت تەرخانى دىكەن بى
ھاوكارى پەنا بىر و كارەساتى سروسى و لىقەوماوانى جەنگ و ولاتە
ھەژارەكان، ۲۲۰ ناوەندىيان ھەيە، نىكەي ۲۵۰۰۰ خەبەخش كارى تىادا
دىكەن.

فەتاح جەسەن
دانىمارك / قالبى
مارتى ۲۰۲۲

گەلەيى بىت ئى خودا...! شەما
بارەوانى

هــموو ٲٲنگٲٲرځٲٲوانییٲٲکامنمان دٲٲٲٲنٲٲوٲٲسٲٲر ٲٲٲٲوی هٲٲوٲٲرین و
خٲٲونٲٲکامنمان نٲٲزیرف دٲٲبن

د مزانى دواچار هـ موو قاقا کمان د چنـ و سـ ر نـ سـ بی گریان و
ئینجانـ ی خـ ندـ کا کمان درز د بات

2

ئازىز كەم، مانگەشۋى عىشىقى ئەممە، سەرل ئوارو ديار بوو

تـ بیستووتـ لـ مـ ملـکـتـی چـقـدا
هـشوی خـزگـ یـ بگـرت و درـختـی ئاوات چـرـ بکات؟

بینیوت [] بیا با نی هیچ م [جنون] کدا گزوگیای [] یلای [] س [رد] ریکات ؟

3

لـڙڪـڻـي ئـيـشـق ڪـراو ۽ ٻـي پـردـي سـيـرات و ٻـي ڦـڦـڙـي تـا ۽ مـوـڙـي ڪـيـش بـاريـڪ ڪـراو !
 ۽ ڪو لـڙـيـڪـي دـڙـيـا زـيـوون؟

3.

لـو تـی بیرم دـت، فـرھـنـگی دـداری تـژی برینـ.
 لـو تـی ئیدیدـمی ئیشق لـ دایکبوو، بـشی عاشقان هـر فیراق و شینـ
 دـنا کـ بـقـد من و تـ، نزای بـ سـرکـوتی تـریقـتی خـشـویستی
 بـسـر مـزھـبی و هـم دا کرد

کے بقا دمن و تہ، پریمانی بہ پرستگاری ماچ دوپا تکر دہو و
پرماہی بہ نوٹھی باوشہ اخست

0

ٲفسوس، شا نسمان لٲى نٲدا و چراى خٲشباوٲٲيمان لٲ نيوٲى ٲٲگا
كوٲرا يٲٲوٲ

هـر دَستِ تاریکی دَستی لَوّو شا ندوین !

7

ئە دە لەم گەگەن با بە دەم ژەنینی فلوتی ئازار و بەتلەم و.

ئەرەب خۇدایە تە پەم نا ئۆیت ئۆو ئاشبە تا ئیید چى بوو گیرە دى ئۆو ئیشقات کردین؟

ماڻئا وائڻي ئومڊ، ڳلاڻي ٻڻت ئڻي خودا